หจก.ไลฟ์ อีส ทราเวล
LIFE IS TRAVEL
1299/168 CASA VILLE RAMKHAMHENG-WONGWEAN 2,
KEHAROMKLAO ROAD, KLONGSONGTONNOON, BANGKOK 10520
1299/168 หมู่บ้านคาซ่าวิลล์ รามคำแหง-วงแหวน 2 ถนนเคหะร่มเกล้า คลองสองต้นนุ่น กรุงเทพฯ 10520
LIFEISTRAVELTOUR
WWW.LIFEISTRAVEL.CO.TH.
LIFEISTVL@GMAIL.COM
@LIFEISTRAVEL
092-141-6162
LIFE IS TRAVEL LIMITED PARTNERSHIP
ใบอนุญาตเลขที่ 11/05913
@LIFEISTRAVEL

深圳航空 Shenzhen Airlines

WF-ZHXIY0227

ทัวร์ไม่ลงร้าน

นั่งรถไฟความเร็วสูง 2 ขา

China

Xian

Echoes of a Glorious Empire

5 DAYS 4 NIGHTS

เริ่มต้นเพียง **27,966** บาท

หนาวนี้...ขึ้นบันไดเลื่อน สู่ทะเลหมอกสุดอลังการ หลงโถวซาน

เริ่มเดินทาง : **มีนาคม 2570**


สุสานทหารจิ๋นซี


ศาลเจ้าจูเกอเหลียง


ถนนคนเดินต้าถังปู้เย่เฉิง

พักโรงแรม ระดับ 4-5 ดาว ★★★★★

บริการอาหาร ทั้งหมด 10 มื้อ

น้ำหนักกระเป๋า ใต้เครื่อง 23 Kg. ขึ้นเครื่อง 7 Kg.


เมนูพิเศษ!! สุกี้ และ เป็ดปักกิ่ง

WF-ZHXIY0227

China Xian

Echoes of a Glorious Empire

5 DAYS 4 NIGHTS

ทัวร์ไม่ลงร้าน

นั่งรถไฟความเร็วสูง 2 ขา

深圳航空 Shenzhen Airlines

น้ำหนักกระเป๋า 23 Kg.

มีบริการอาหารบนเครื่อง

FLIGHT : ZH282	FLIGHT : ZH281
BKK 18:00 ✈ YCU 23:10	YCU 13:40 ✈ BKK 16:55

วันที่	โปรแกรมการเดินทาง	อาหาร เช้า	อาหาร กลางวัน	อาหาร เย็น	โรงแรม
1	• สนามบินสุวรรณภูมิ • สนามบินหยุนเฉิงกวนกง				JIN XING HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 5 ดาว
2	• นั่งรถไฟความเร็วสูงสู่ฮันจง • ศาลเจ้าจูเกอเหลียง • เมืองโบราณจูเกอ	🍽	🍽	🍽 พิเศษ! เป็ดปักกิ่ง	REZEN WUDUO HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว
3	• อุทยานหลงโถวซาน (รวมรถอุทยานเล็ก กระเช้าขึ้น-ลง และบันไดเลื่อน) • นั่งรถไฟความเร็วสูงสู่ซีอาน • ถนนคนเดินมุสลิม	🍽	🍽	🍽	GUANG CHENG HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 5 ดาว
4	• เจดีย์ห่านป่าหญ่ (ถ่ายรูปด้านนอก) • ถนนคนเดินต้าถังปู้เย่เฉิง • สุสานทหารจิ๋นซี (รวมรถแบตเตอรี่) • ยุนเฉิง	🍽	🍽	🍽 พิเศษ! สุกี้	JIN XING HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 5 ดาว
5	• ศาลเจ้าบ้านเกิดกวนอู • สนามบินหยุนเฉิงกวนกง • สนามบินสุวรรณภูมิ	🍽			



สุสานทหารจิ๋นซี



ศาลเจ้าจูเกอเหลียง



ถนนคนเดินต้าถังปู้เย่เฉิง

อัตราค่าบริการ ราคาทัวร์ / ท่าน และเงื่อนไขรายการท่องเที่ยว

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่ พักห้องละ 2-3 ท่าน	ราคาเด็ก อายุไม่เกิน 12 ปี	ราคาทัวร์ ไม่รวมตั๋วเครื่องบิน	ราคาห้องพักเดี่ยว (ชำระเพิ่ม)
02 – 06 มีนาคม 2570	29,966	29,966	24,966	4,500
10 – 14 มีนาคม 2570	29,966	29,966	24,966	4,500
16 – 20 มีนาคม 2570	28,966	28,966	23,966	4,500
24 – 28 มีนาคม 2570	27,966	27,966	22,966	4,500

อัตราค่าบริการสำหรับ เด็กอายุไม่เกิน 2 ปี ณ วันเดินทางกลับ ท่านละ 7,000 บาท ** อัตรานี้รวมราคาทัวร์และตั๋วเครื่องบินแล้ว **

ค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่น พนักงานขับรถ ท่านละ 1,500 บาท/ทริป/ท่าน (ค่าทิปหัวหน้าทัวร์แล้วแต่ความพึงพอใจของท่าน)

เงื่อนไขรายการท่องเที่ยวที่ควรทราบ

- ชำระเงินมัดจำ 10,000 บาท/ท่าน เพื่อยืนยันการจองพร้อมหนังสือเดินทางภายในระยะเวลาที่บริษัทกำหนด หากไม่ชำระเงินมัดจำตามระยะเวลาที่กำหนด ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกที่นั่งให้ลูกค้าท่านอื่นที่รอคิวอยู่ และกรุณาชำระส่วนที่เหลือ 30 วัน ก่อนการเดินทาง หากชำระเงินไม่ครบตามระยะเวลาที่กำหนด ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ
- หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องเตียงเดี่ยว (Double Bed / DBL) กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจองเท่านั้น เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภทนี้ค่อนข้างจำกัด ในกรณีมีความประสงค์จะพักห้อง 3 ท่าน หรือห้องแบบ 3 เตียง (Triple Bed / TRP) หากโรงแรมมีห้องพักประเภทนี้ไม่เพียงพอ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการจัดห้องแยกแบบพัก 2 ห้อง (1 ห้องพักเตียงคู่ และ 1 ห้องพักเตียงเดี่ยว) โดยต้องมีการชำระค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- เนื่องจากเป็นการจองทัวร์ล่วงหน้า ณ วันเดินทางจริง อาจจะมีเหตุการณ์ที่ทำให้ไฟล์ทบินล่าช้า หรือเปลี่ยนแปลงเวลาบิน หากท่านมีไฟล์ทภายในประเทศ หรือต่างประเทศก่อนหรือหลังการเดินทาง (ตั๋วเครื่องบิน/ตั๋วรถไฟ/ตั๋วรถทัวร์) โปรดเผื่อเวลาในการจองตั๋วโดยสารอย่างน้อย 4-5 ชั่วโมง ทั้งนี้ เพื่อประโยชน์ของตัวท่านเอง ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นในส่วนของตั๋วเครื่องบินที่ไม่เกี่ยวข้องกับโปรแกรมทัวร์
- **** การท่องเที่ยวภายในอุทยาน **** ไกด์ท้องถิ่นและหัวหน้าทัวร์จะใช้วิจารณญาณในการจัดการโปรแกรมท่องเที่ยวตามจุดต่างๆ ภายในอุทยาน แต่ด้วยปัจจัยต่างๆ อาจทำให้เก็บบางสถานที่ไม่ครบ หรือไม่ใช่จุดที่ระบุในรายการ ซึ่งจะขึ้นอยู่กับการใช้เวลาในแต่ละสถานที่ การรักษาเวลาของคณะและสภาพอากาศในวันนั้นๆ
- ในขณะที่คณะกำลังท่องเที่ยวอยู่ หากมีการประกาศปิดอุทยานใดอุทยานหนึ่งที่ระบุในรายการ อันเนื่องจากสภาพอากาศที่ไม่เอื้ออำนวย คำสั่งประกาศของทางอุทยานฯ หรือหน่วยงานรัฐ รวมถึงเหตุสุดวิสัยต่างๆ ที่อยู่เหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ ซึ่งทำให้ไม่สามารถท่องเที่ยวตามรายการได้ ทางบริษัทฯ ขอสวงนสิทธิ์ปรับรายการทดแทน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ในโปรแกรมที่มีการพาท่านเข้าชมร้านรัฐบาล หากไม่ประสงค์จะเข้าร้านจะมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม **300 หยวน/ร้าน/ท่าน**
- โปรแกรมที่ต้องเดินทางด้วยรถไฟความเร็วสูง ในกรณีต้องการเปลี่ยนแปลงผู้เดินทาง ท่านจะต้องดำเนินการออกตั๋วรถไฟความเร็วสูงใบใหม่เท่านั้น ซึ่งจะไม่สามารถเปลี่ยนแปลงชื่อผู้เดินทางได้ทุกกรณี ** หากรอบรถไฟที่ระบุในโปรแกรมการเดินทางเต็มหรือไม่สามารถทำการจองได้ อาจจะมีการสลับปรับเปลี่ยนรอบรถไฟ/สถานีต้นทาง/สถานีปลายทาง ทั้งนี้ เพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยว **
- อาหารบนเครื่องบิน หรือบริการจากสายการบิน อาจจะมีการปรับเปลี่ยนจากอาหารอุ่นร้อนเป็นอาหารว่าง หรือยกเลิกโดยไม่แจ้งล่วงหน้าตามข้อจำกัดของทางสายการบินนั้นๆ ซึ่งเงื่อนไขและนโยบายจะขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด
- **ภาษีน้ำมันและภาษีสนามบินอาจมีการเปลี่ยนแปลงจนกว่าจะดำเนินการออกตั๋วเครื่องบินเรียบร้อยแล้ว**
- **หนังสือเดินทางต้องมีอายุคงเหลือ ณ วันเดินทางมากกว่า 6 เดือนขึ้นไป และเหลือหน้ากระดาษอย่างต่ำ 2 หน้า**

**** อัตราค่าบริการอ้างอิงอัตราภาษีน้ำมันเชื้อเพลิงและค่าธรรมเนียมของสายการบิน ณ วันที่ 18/11/2569 ****

ทั้งนี้ หากสายการบินมีการปรับเพิ่มภาษีน้ำมัน ค่าธรรมเนียม หรือค่าใช้จ่ายอื่นใดในภายหลัง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการปรับราคา หรือเรียกเก็บส่วนต่างเพิ่มเติมตามจริง โดยอ้างอิงตามประกาศของสายการบิน

วันที่ 1 สนามบินสุวรรณภูมิ – สนามบินหยุนเฉิงกวนกง

15.00 น. คณะพร้อมกันที่ **สนามบินสุวรรณภูมิ** อาคารผู้โดยสารขาออก ชั้น 4 เคาน์เตอร์ **สายการบิน ZHENSHEN AIRLINES (ZH)** โดยมีเจ้าหน้าที่จากบริษัทฯ คอยต้อนรับทุกท่าน และให้คำแนะนำในการเดินทาง

18.00 น. ออกเดินทางสู่ **หยุนเฉิง ประเทศจีน** โดยเที่ยวบินที่ ZH282 **(บริการอาหารบนเครื่อง)**

**** ไฟล์ทบินอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง กรุณาสอบถามเจ้าหน้าที่ ก่อนทำการออกตั๋วภายใน ****

23.10 น. เดินทางถึง **สนามบินชิงหยุนเฉิงกวนกง** ผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมืองและตรวจรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่ **สาธารณรัฐประชาชนจีน** และนำท่านเดินทางท่องเที่ยวตามโปรแกรม (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมาย)

ที่พัก JIN XING HOTEL ระดับ 5 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่ 2 นั่งรถไฟความเร็วสูงสู่ฮันจง – ศาลเจ้าจูเกอเหลียง – เมืองโบราณจูเกอ

เช้า **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม**

สัมผัสความเร็วระดับพรีเมียม **นั่งรถไฟความเร็วสูง ขบวนที่ G3139 09.15 – 11.34 น.** ข้ามมณฑลส่านซีจากซีอานมุ่งหน้าสู่ **ฮันจง** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง 20 นาที) ดินแดนสำคัญในประวัติศาสตร์ยุคสามก๊ก

กลางวัน **บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

นำท่านเดินทางเข้าสู่ **ศาลเจ้าจูเกอเหลียง (ศาลเจ้าขงเบ้ง)** สายสามก๊กมาถึงตรงนี้ต้องขนลุก เพราะบรรยากาศข้างในร่มรื่นเต็มไปด้วยต้นสนโบราณอายุหลายร้อยปี และสถาปัตยกรรมเก่าแก่ที่สร้างขึ้นเพื่อรำลึกถึง "ขงเบ้ง" ยอดกุนซืออัจฉริยะ ใครอยากมาขอพรเรื่องสติปัญญา ไหวพริบ และความสำเร็จ บอกเลยว่าขลังแบบตะโกน! ออกจากศาลเจ้าเดินทะลุมาเช็กอินต่อที่ **เมืองโบราณจูเกอ** เมืองโบราณที่จำลองบรรยากาศยุคสามก๊กได้สมจริงสุดๆ อาคารไม้เรียงรายริมน้ำ สะพานหินโค้ง และมุมถ่ายรูปฟีลหนังจีนกำลังภายใน ใครสายคอนเทนต์เตรียมกล้องให้พร้อมเพราะเดินมุมไหนก็กดชัตเตอร์รัวๆ

เย็น **บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร เมนู เป็ดปักกิ่ง**

ที่พัก REZEN WUDUO / JG MEHOOD HOTEL ระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

อุทยานหลงโถวซาน

汉中龙头山

ขึ้นกระเช้า • เดินเลียบผา • ตามหาทะเลหมอก



กระเช้าชมวิว



บันไดเลื่อนกลางแจ้ง



ทะเลหมอก



ทางเดินกระจก

6 ทางเดินหลงโถวหยุนจ้าน
龙头云栈
เส้นทางเลียบหน้าตาประมาณ 3.5 กม.

5 ลานชมวิวด้านบน
เริ่มเดินชมธรรมชาติ

4 บันไดเลื่อนกลางแจ้ง
ไฮไลท์ทางขึ้นกลางขุนเขา

3 สถานีกระเช้าบน
ชมวิวป่าเขาจากมุมสูง

2 สถานีกระเช้าล่าง

1 ศูนย์บริการ / จุดจำหน่ายตั๋ว

TICKET

เส้นทางเที่ยว (ภาพรวมสำหรับผู้เยี่ยมชม)

1 ศูนย์บริการ / จุดจำหน่ายตั๋ว

→ รถรับส่ง: ตามการจัดบริการหน้างาน

2 สถานีกระเช้าล่าง

3 สถานีกระเช้าบน
ชมวิวป่าเขาจากมุมสูง

4 บันไดเลื่อนกลางแจ้ง
ไฮไลท์ทางขึ้นกลางขุนเขา

5 ลานชมวิวด้านบน
เริ่มเดินชมธรรมชาติ

6 ทางเดินหลงโถวหยุนจ้าน
龙头云栈
เส้นทางเลียบหน้าตาประมาณ 3.5 กม.

- เส้นทางรถอุทยานและจุดรับส่ง กรุณายืนยันกับเจ้าหน้าที่ในวันเดินทาง
- ทะเลหมอกและการเปิดให้บริการขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ

แผนผังประกอบการเที่ยว ไม่ใช่แผนที่นำทาง • ภาพเพื่อการโฆษณาเท่านั้น

วันที่ 3 อุทยานหลงโถวซาน (รวมรถอุทยานเล็ก กระเช้าขึ้น-ลง และบันไดเลื่อน) – นั่งรถไฟความเร็วสูงสู่ซีอาน – ถนนคนเดินมุสลิม

เช้า **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม**

นำท่านมุ่งหน้าสู่ **อุทยานหลงโถวซาน** (รวมรถอุทยานเล็ก กระเช้าขึ้น-ลง และบันไดเลื่อน) อุทยานธรรมชาติบนแนวเทือกเขามี่ชางซาน ในเขตหนานเจิ้ง เมืองฮั่นจง โดดเด่นด้วยยอดเขาสูงราว 2,336 เมตร แนวสันเขาคดเคี้ยวคล้ายมังกรและป่าเขาที่เปลี่ยนสีสันไปตามฤดูกาล ที่นี่ขึ้นชื่อเรื่องทะเลหมอกยามเช้า ป่าหลากสีในฤดูใบไม้ร่วง และเกล็ดน้ำแข็งในฤดูหนาว จึงได้ชมธรรมชาติคนละบรรยากาศในแต่ละช่วงของปี สนุกกับการขึ้นสู่พื้นที่ชมวิวด้วย **กระเช้าลอยฟ้า** ซึ่งใช้เวลาประมาณ 6 นาที จากนั้นต่อด้วย **บันไดเลื่อนกลางแจ้ง** สูงประมาณ 180 เมตรขึ้นไปยังด้านบน เมื่อถึงแนวสันเขาสามารถเดินชม **ทางเดินหลงโถวหยุนจ้าน** ที่ทอดเลียบหน้าผาระยะทางประมาณ 3.5 กิโลเมตร มีทั้งทางเดินไม้และช่วงทางเดินกระจกให้มองเห็นภูเขาซ้อนกันและหุบเขาเบื้องล่างจากมุมสูง บางช่วงอาจเห็นทะเลหมอกไหลคลอไปตามแนวเขา จนรู้สึกราวกับกำลังเดินอยู่เหนือเมฆ



เก็บภาพบนทางเดินเลียบหน้าผา มองลงไปยังแนวภูเขาและ **ถนนคดเคี้ยว 69 โค้ง** ถ่ายภาพบนบันไดเลื่อนท่ามกลางฉากภูเขา หรือเลือกมุมกว้างบนทางเดินกระจกเพื่อเก็บภาพทะเลหมอกและสันเขาแบบเต็มตา หากมาในช่วงดอกกุหลาบพันปีบาน สีชมพู ม่วง และขาวจะแต่งแต้มตามแนวเขา ส่วนฤดูใบไม้ร่วงจะได้ชมป่าหลากสี และฤดูหนาวอาจ

พบเกล็ดน้ำแข็งหรือหิมะ ทั้งนี้ทะเลหมอกและดอกไม้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศและช่วงเวลาที่เดินทาง ไม่สามารถรับประกันการพบเห็นได้ ** หมายเหตุ: การพบเห็นทะเลหมอก ดอกไม้ ป่าหลากสี หรือเกล็ดน้ำแข็ง ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศและฤดูกาลในวันที่เดินทาง การให้บริการกระเช้าขึ้น-ลง บันไดเลื่อน และทางเดินกระจกชมวิว อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงหรือปิดชั่วคราวตามสภาพอากาศ การบำรุงรักษา หรือประกาศของอุทยาน ทั้งนี้ เพื่อความปลอดภัยของทุกท่าน ทางบริษัทฯ ขอยึดประกาศจากอุทยานเป็นสำคัญ **

กลางวัน **บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

สัมผัสความเร็วระดับพรีเมียม **นั่งรถไฟความเร็วสูง ขบวนที่ G2208 16.12 – 17.31 น.** ข้ามมณฑลส่านซีจากฮันจงมุ่งหน้าสู่ **ซีอาน** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง 20 นาที) ปิดท้ายวันด้วยสวรรค์ของสายกิน! **ถนนคนเดินอิสลาม** ย่านชุมชนชาวมุสลิมจีนที่มีประวัติยาวนานตั้งแต่ยุคเส้นทางสายไหม แหล่งรวมสตรีทฟู้ดเจ้าเด็ดต้องลอง "โร่วเจียโม" (เบอร์เกอร์จีน) ก๋วยเตี๋ยวเส้นใหญ่ป่างป่าง (Biangbiang noodles) และเนื้อย่างเสียบไม้รสหมาล่าฉ่ำๆ ถ่ายรูปสุดปังกับแสงไฟป้ายร้านสไตล์จีนยามค่ำคืน และช็อตสตรีทฟู้ดควันฉุยๆ ตอนพ่อค้าโชว์ทำอาหาร

เย็น **บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร**

ที่พัก GUANG CHENG HOTEL ระดับ 5 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่ 4 เจดีย์ห่านป่าหญ่ (ถ่ายรูปด้านนอก) – ถนนคนเดินต้าถังปู้เย่เฉิง – สุสานทหารจิ๋นซี (รวมรถแบตเตอรี่) – หยุนเฉิง

เช้า **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม**

นำทุกท่านย้อนรอยพระไตรปิฎก ณ **เจดีย์ห่านป่าใหญ่** (ถ่ายรูปด้านนอก) แวะมาเช็กอินที่เจดีย์อิฐทรงสี่เหลี่ยมสูงตระหง่าน อายุกว่า 1,300 ปี ที่นี่คือจุดหมายปลายทางของพระถังซัมจั๋ง หลังจากเดินทางไปอัญเชิญพระไตรปิฎกจากชมพูทวีป ไวบ์รอบๆ จะวัดร่มรื่นและขลังมาก ยิ่งช่วงใกล้ค่ำที่ลานด้านหน้าจะมีโชว์น้ำพุเต้นระบำประกอบแสงสีเสียงอลังการสุดๆ หลุดเข้าไปในยุคราชวงศ์ถังที่ **ถนนคนเดินต้าถังปู้เย่เฉิง** ไฮไลต์ปิดท้ายวันที่จึ้งจนลืมเหนื่อย! แค่เดินทะลุจากเจดีย์ห่านป่าใหญ่ออกมา ก็เหมือนวาร์ปเข้าสู่ยุครุ่งเรืองของราชวงศ์ถัง ถนนคนเดินที่ยาวสุดลูกหูลูกตาประดับไฟสีทองอร่ามและโคมไฟแดงทั้งสาย สองข้างทางมีเวทีการแสดงสดให้ดูฟรีตลอดทาง ทั้งระบำโบราณ การแสดงตุ๊กตาล้มลุกในตำนาน ไปจนถึงนักแสดงแต่งตัวเป็นกวีเอกอย่างหลี่ไป๋มาเดินทักทาย แนะนำให้เช่าชุดฮั่นฝูเดินสับๆ ท่ามกลางแสงไฟ บอกเลยว่าได้รูปฟีลองค์หญิงในวังหลวงแบบไม่ต้องพึ่ง AI

กลางวัน **บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร เมนู สุกี้**

ตะลึงกับกองทัพพันปี **สุสานทหารดินเผาจิ๋นซี** เปิดทริปด้วยความยิ่งใหญ่ระดับตำนาน ทันทีที่ก้าวเข้าไปในหลุมที่ 1 บอกได้เลยว่าขนลุกแน่นอน คุณจะพบกับกองทัพทหารดินเผานับพันนายยืนเรียงแถวหน้ากระดานอย่างน่าเกรง

ขาม ที่น่าทึ่งในฝีมือคนยุค 2,000 กว่าปีก่อนแบบสุดๆ คือทหารทุกนายมีใบหน้า ทรงผม และสีหน้าที่ไม่ซ้ำกันเลย แม้แต่คนเดียว (รวมรถแบตเตอรี่)



ออกเดินทางสู่เมือง **หยุนเฉิง** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง 30 นาที)

เย็น **บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร**

ที่พัก JIN XING HOTEL ระดับ 5 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่ 5 ศาลเจ้าบ้านเกิดกวนอู – สนามบินหยุนเฉิงกวนกง – สนามบินสุวรรณภูมิ

เช้า **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม**

แวะสักการะ **ศาลเจ้าฉางผิงกวนตี้ หรือศาลเจ้าประจำตระกูลกวนอู** ณ หมู่บ้านฉางผิง ซึ่งเชื่อกันว่าเป็นบ้านเกิดของกวนอู ขุนพลผู้มีชื่อเสียงจากยุคสามก๊ก ภายในเป็นกลุ่มอาคารจีนโบราณที่จัดวางตามแนวแกนกลาง ชมศาลบรรพชน เจดีย์เก่า และงานสถาปัตยกรรมที่สะท้อนความศรัทธาต่อกวนอู ผู้ได้รับการยกย่องในฐานะสัญลักษณ์แห่งความซื่อสัตย์และคุณธรรม เป็นจุดปิดท้ายการเดินทางที่ได้ทั้งบรรยากาศสงบและเรื่องราวทางประวัติศาสตร์

ได้เวลาอันสมควรนำท่านเดินทางสู่ สนามบินหยุนเฉิงกวนกง เพื่อเดินทางกลับประเทศไทย

13.40 น. เดินทางสู่ **กรุงเทพฯ ประเทศไทย** โดยเที่ยวบิน ZH281 **(บริการอาหารบนเครื่อง)**

**** ไฟล์ทบินอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง กรุณาสอบถามเจ้าหน้าที่ ก่อนทำการออกตั๋วภายใน ****

16.55 น. เดินทางถึง **สนามบินสุวรรณภูมิ** โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

อัตราค่าบริการรวม

- ค่าตั๋วเครื่องบินไป-กลับพร้อมคณะ
- ค่าน้ำหนักสัมภาระโหลดใต้ท้องเครื่อง และสัมภาระถือขึ้นเครื่อง ตามเงื่อนไขที่สายการบินกำหนด
- ค่าอาหารทุกมื้อที่ระบุในรายการ
- ค่าที่พักตามรายการที่ระบุ หรือระดับเทียบเท่า พักห้องละ 2-3 ท่าน (พักเดี่ยวชำระเพิ่ม)
- ค่าน้ำดื่มบริการบนรถวันละ 1 ขวด
- ค่าธรรมเนียมสนามบิน ค่าภาษีสนามบินทุกแห่ง
  สงวนสิทธิ์เรียกเก็บเพิ่มเติมหากมีการปรับขึ้น
- ค่าพาหนะรับ-ส่ง และนำเที่ยว ตามรายการที่ระบุ
- ค่าเข้าชมสถานที่ท่องเที่ยวตามรายการ
- ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% (เฉพาะค่าบริการ)
  ภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3% (เฉพาะค่าบริการ)
- ค่าประกันอุบัติเหตุระหว่างการเดินทาง
  วงเงิน 1,000,000 บาท ตามเงื่อนไขของกรมธรรม์
- ค่าธรรมเนียมเชื้อเพลิง (Fuel Surcharge)
  สงวนสิทธิ์เรียกเก็บเพิ่มเติมหากมีการปรับขึ้น

อัตราค่าบริการไม่รวม

- ค่าดำเนินการอื่นๆ สำหรับผู้ไม่ได้ถือหนังสือเดินทางสัญชาติไทย (หากมีการเรียกเก็บเพิ่ม)
- ค่าอาหารและเครื่องดื่ม นอกเหนือจากที่ระบุในรายการ
- ค่าทำหนังสือเดินทาง ค่าธรรมเนียมวีซ่า และค่าเอกสารเดินทางต่างๆ
- ค่าน้ำหนักสัมภาระส่วนเกินจากที่สายการบินกำหนด
- ค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมเกี่ยวกับโรคระบาดต่างๆ หรือ COVID-19 เช่น ค่าโรงแรม ค่ารักษาพยาบาล ค่าเลื่อนตั๋วเครื่องบิน ฯลฯ
- ค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่น และพนักงานขับรถ
  1,500 บาท/ทริป/ท่าน
  (ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ แล้วแต่ความพึงพอใจของท่าน)
- ค่าบริการเสริมของสายการบิน อาทิ เลือกซื้อที่นั่ง อาหาร วีลแชร์ หรืออื่นๆ
- ค่าใช้จ่ายส่วนตัว ค่าใช้จ่ายจากกิจกรรมเสริม หรือบริการต่างๆ ที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ
- ค่าใช้จ่ายอันเกิดจากความล่าช้าของสายการบิน เหตุสุดวิสัยต่างๆ ภัยธรรมชาติ หรือเหตุการณ์ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของบริษัทฯ

ราคาทัวร์รวมค่าภาษีสนามบิน ค่าธรรมเนียมสนามบิน และค่าธรรมเนียมน้ำมันเชื้อเพลิง (Fuel Surcharge) ตามที่สายการบินกำหนด ณ วันที่จัดทำโปรแกรม

กรณีสายการบินหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องมีการปรับเพิ่มค่าธรรมเนียมหรือภาษีภายหลัง

** บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เรียกเก็บส่วนต่างตามจริง **

เงื่อนไขการสำรองที่นั่ง และการชำระเงินค่าทัวร์

1. ชำระเงินมัดจำ **10,000 บาท/ท่าน** เพื่อยืนยันการจองพร้อมหนังสือเดินทาง ภายในระยะเวลาที่บริษัทกำหนด และชำระส่วนที่เหลือ 30 วัน ก่อนการเดินทาง หากชำระเงินไม่ครบตามระยะเวลาที่กำหนด ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ
2. หากไม่ชำระมัดจำภายในระยะเวลาที่บริษัทกำหนด ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกการจองที่นั่งให้ลูกค้าท่านอื่นที่รอดำเนินการอยู่
3. กรณีวันเดินทางน้อยกว่า 7-10 วัน หรือราคาโปรโมชั่นจะต้อง **ชำระเงินเต็มจำนวนเท่านั้น**
4. ในแต่ละคณะจำเป็นต้องมีผู้เดินทางตั้งแต่ 15 ท่านขึ้นไป กรณีผู้เดินทางไม่ถึงตามจำนวนที่กำหนด บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเลื่อนเดินทาง หรือเปลี่ยนแปลงอัตราค่าบริการ (ปรับราคาขึ้น เพื่อให้คณะได้ออกเดินทางตามความประสงค์ของผู้เดินทาง)
5. การชำระเงินบางส่วนหรือเงินทั้งหมด ทางบริษัทฯ จะถือว่าผู้เดินทางรับทราบข้อตกลงต่างๆ และยอมรับเงื่อนไขการจอง การชำระเงิน การยกเลิกการเดินทางที่บริษัทฯ ได้ระบุไว้ทั้งหมดแล้ว
6. หากชำระเงินในแต่ละส่วนแล้ว โปรดส่งเอกสารการชำระเงินไปยังอีเมลของเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายที่ท่านติดต่อ หรือแนบหลักฐานผ่านระบบการจองออนไลน์ของทางบริษัทฯ
7. การส่งรายชื่อสำรองที่นั่ง ผู้เดินทางจะต้องส่งสำเนาหนังสือเดินทาง (Passport) ภายหลังชำระเงินมัดจำ หรือเงินค่าทัวร์เรียบร้อยแล้ว หากไม่ส่งสำเนาหนังสือเดินทางมาให้ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบค่าเสียหาย อันเกิดจากความผิดพลาดจากการสะกดชื่อ-นามสกุลผู้เดินทาง รวมถึงกรณีอื่นๆ เพื่อใช้ในการจองตั๋วเครื่องบินทั้งสิ้น (หนังสือเดินทางต้องมีอายุคงเหลือ ณ วันเดินทางมากกว่า 6 เดือนขึ้นไป และเหลือหน้ากระดาษอย่างต่ำ 2 หน้า)

กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 18 ปี บริบูรณ์

กรณีเดินทางพร้อมญาติ (บิดาหรือมารดาไม่ได้ร่วมเดินทางด้วย)

- สำเนาสูติบัตร หากอายุต่ำกว่า 6 ปีบริบูรณ์ ต้องใช้สูติบัตรตัวจริงเท่านั้น
- ใบยินยอมให้บุตรเดินทางออกนอกประเทศของบิดามารดา ที่ออกให้โดยสำนักงานเขตหรือที่ว่าการอำเภอเท่านั้น
- บริษัทจะไม่รับผิดชอบใดๆ หากผู้เดินทางไม่สามารถเดินทางได้ ณ วันเดินทางจริง เนื่องจากไม่มีเอกสารอนุญาตยินยอมให้เดินทางจากผู้ปกครอง

เงื่อนไขการยกเลิกเดินทาง

ยกเลิกก่อนเดินทาง ตั้งแต่ 30 วันขึ้นไป	คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง (ถ้ามี)
ยกเลิกก่อนเดินทาง 15 - 29 วัน	คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์ หรือหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง เช่น ค่ามัดจำตั๋วเครื่องบิน โรงแรม และค่าใช้จ่ายจำเป็นอื่นๆ
ยกเลิกก่อนเดินทาง น้อยกว่า 15 วัน	ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์ที่ชำระแล้วทั้งหมด

หากมีการยกเลิกการเดินทางโดยไม่ใช่ความผิดของบริษัททัวร์ เช่น สถานทูตปฏิเสธวีซ่า ด่านตรวจคนเข้าเมือง นโยบายการเข้า-ออกนอกประเทศ และอื่นๆ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบและหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง

ขอยกเลิกเดินทาง เลื่อน หรือ เปลี่ยนแปลงการเดินทาง



1. กรณีต้องการเปลี่ยนแปลงผู้เดินทาง (เปลี่ยนชื่อ) จะต้องแจ้งให้ทางบริษัทฯ ทราบล่วงหน้า อย่างน้อย 21 วัน ก่อนออกเดินทาง หากแจ้งภายหลังเจ้าหน้าที่ดำเนินการออกเอกสารเรียบร้อยแล้ว ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมด ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับพีเรียดวันที่เดินทาง และกระบวนการของแต่ละคณะเป็นสำคัญ **กรุณาสอบถามกับเจ้าหน้าที่เป็นกรณีพิเศษ**
2. กรณีต้องการเปลี่ยนแปลงวันเดินทาง (เลื่อนวันเดินทาง) ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการหักค่าใช้จ่ายการดำเนินการต่างๆ ที่เกิดขึ้นจริงสำหรับการจองครั้งแรก ตามจำนวนครั้งที่เปลี่ยนแปลงไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
3. กรณีเจ็บป่วยไม่สามารถเดินทางได้ จะต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาลรองรับเท่านั้น ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถยกเลิก หรือเลื่อนการเดินทางได้ตามความเป็นจริง หากเจ็บป่วยกะทันหัน น้อยกว่า 7 วันทำการ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทุกกรณี

เงื่อนไข และรายละเอียดเพิ่มเติม

- ทัวร์นี้สำหรับผู้มีวัตถุประสงค์เพื่อการท่องเที่ยวเป็นหมู่คณะเท่านั้น
- ทางบริษัทฯ สงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายการการเดินทางตามความเหมาะสม เพื่อให้สอดคล้องกับสถานการณ์ ภูมิอากาศ และเวลา ณ วันที่เดินทางจริงของประเทศที่เดินทาง ทั้งนี้ ทางบริษัทฯ จะคำนึงถึงความปลอดภัย และประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ
- ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนเที่ยวบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าอันเนื่องจากเหตุต่างๆ
- คณะผู้เดินทางจำนวน 15 ท่านขึ้นไปจึงออกเดินทาง ในกรณีที่มีผู้เดินทางไม่ถึง 15 ท่าน ขอสงวนสิทธิ์เลื่อนวันเดินทาง หรือยกเลิกการเดินทาง โดยจะแจ้งให้ทราบล่วงหน้าอย่างน้อย 10 วันก่อนการเดินทาง หากคณะประสงค์จะออกเดินทางน้อยกว่า 15 ท่าน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่มีหัวหน้าทัวร์ (มีไกด์ท้องถิ่นตลอดการเดินทางที่ประเทศปลายทาง)
- ทางบริษัทฯ สงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหาย หรือค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่เพิ่มขึ้นของนักท่องเที่ยว อันเกิดจากเหตุการณ์ที่ไม่ได้เกิดจากความผิดหรือความบกพร่องของบริษัทฯ เช่น การยกเลิก การล่าช้า หรือการเปลี่ยนแปลงเที่ยวบินของสายการบิน การสูญหายหรือเสียหายของสัมภาระ ภัยสงคราม ภัยธรรมชาติ การก่อการร้าย การก่อจลาจล การปิดน่านฟ้า การปิดพรมแดน การปฏิวัติ การนัดหยุดงาน อุบัติเหตุ โรคระบาด ความเจ็บป่วย เหตุการณ์ความไม่สงบทางการเมือง การเปลี่ยนแปลงกฎระเบียบหรือคำสั่งของหน่วยงานรัฐทั้งต้นทางและปลายทาง ตลอดจนเหตุสุดวิสัยที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของบริษัทฯ เป็นต้น
- อัตราค่าบริการคำนวณจากอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ณ วันที่จัดทำโปรแกรม ดังนั้น ทางบริษัทฯ สงวนสิทธิ์ในการปรับราคาค่าบริการเพิ่มขึ้น ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าภาษีน้ำมัน ค่าภาษีสนามบิน ค่าประกันภัยสายการบิน การเปลี่ยนแปลงเที่ยวบิน ฯลฯ ที่ทำให้ต้นทุนสูงขึ้น
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบ และไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ได้ เนื่องจากเป็นการเหมาจ่ายกับตัวแทนต่างๆ ในกรณีที่ผู้เดินทางไม่ผ่านการพิจารณาในการตรวจคนเข้าเมือง-ออกเมือง ไม่ว่าจะเป็นกองตรวจคนเข้าเมืองหรือกรมแรงงานของทุกประเทศในรายการท่องเที่ยว อันเนื่องมาจากการกระทำที่ส่อไปในทางผิดกฎหมาย การหลบหนีเข้า-ออกเมือง เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง การไม่ได้รับอนุญาตให้เดินทางออกนอกประเทศกรณีมี “คดีความ” และการถูกปฏิเสธในกรณีอื่นๆ
- มัคคุเทศก์ท้องถิ่น หัวหน้าทัวร์ พนักงาน หรือตัวแทนของทางบริษัทฯ ไม่มีอำนาจในการให้คำสัญญาใดๆ แทนบริษัท เว้นแต่มีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของบริษัทกำกับเท่านั้น
- หากเป็นเที่ยวบินแบบเหมาลำ (Charter Flight) กรณียกเลิกการเดินทางจะไม่สามารถคืนค่าตั๋วเครื่องบินได้ทุกกรณี
- โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลงภายหลัง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นระดับเดียวกันเท่านั้น (ยึดตามมาตรฐานโรงแรมประเทศปลายทาง)
- ในกรณีที่หนังสือเดินทางชำรุด หรือมีตราปั๊มใดๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการเดินทาง หากเจ้าหน้าที่ ณ เคาท์เตอร์เชคอิน เจ้าหน้าที่สายการบิน หรือเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง ไม่อนุญาตให้ใช้หนังสือเดินทางได้ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น เนื่องจากได้มีการชำระค่าใช้จ่ายทั้งหมดไปแล้วเรียบร้อย

เงื่อนไข และรายละเอียดเพิ่มเติม

- หากผู้เดินทางประสบเหตุสภาวะฉุกเฉินจากโรคประจำตัว ซึ่งไม่ได้เกิดจากอุบัติเหตุในรายการท่องเที่ยว ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น ซึ่งท่านจะต้องยอมรับในเงื่อนไขนี้
- หากใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการ ไม่ทานอาหารบางมื้อ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น เพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่างทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาจ่ายขาดก่อนเดินทางเรียบร้อยแล้ว
- กรณีผู้เดินทางต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ อาทิเช่น ใช้วีลแชร์ กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วัน ก่อนการเดินทาง มิฉะนั้นบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้าได้
- กรณีจองเฉพาะทัวร์ไม่รวมบัตรโดยสาร (จอยแลนด์ ซื้อตั๋วเครื่องบินแยกเอง) ในวันเริ่มทัวร์ (วันที่หนึ่ง) ผู้เดินทางจำเป็นจะต้องมารอคณะเท่านั้น ทางบริษัทฯ จะไม่สามารถให้คณะมารอได้ไม่ว่ากรณีใดก็ตาม หากไฟล์ทถึงช้ากว่าคณะ และยืนยันจะเดินทางมาสมทบ ผู้เดินทางจำเป็นจะต้องเดินทางตามคณะไปยังเมือง หรือสถานที่ท่องเที่ยวที่คณะอยู่ในเวลานั้นๆ ซึ่งกรณีมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม จำเป็นจะต้องชำระค่าใช้จ่ายที่ใช้ในการเดินทางด้วยตนเองทั้งหมดเท่านั้น ไม่ว่ากรณีใดก็ตาม และทางบริษัทฯ สงวนสิทธิ์ไม่สามารถชดเชย หรือทดแทน หากผู้เดินทางไม่ได้ท่องเที่ยวในสถานที่ท่องเที่ยวใดสถานที่หนึ่งทุกกรณี เนื่องจากเป็นการชำระแบบเหมาจ่ายกับตัวแทนแล้วทั้งหมด
- **เมื่อชำระเงินมัดจำหรือเงินค่าทัวร์ทั้งหมด ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านรับทราบ และยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ของบริษัทฯที่ได้ระบุไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด**

ข้อควรทราบอื่นๆ

1. กรณีใช้ **หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน)** เดินทางเพื่อการท่องเที่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า-ออกประเทศใดๆ ก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์ และไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
2. กรณีที่มีการออกตั๋วภายใน เช่น ตั๋วเครื่องบิน ตั๋วรถทัวร์ ตั๋วรถไฟ กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตั๋ว เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบินหรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตั๋วภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบ และหากไฟล์ทบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบิน เพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว
3. การจัดการเรื่องห้องพักเป็นสิทธิ์ของโรงแรมในการจัดห้องให้กับกรุ๊ปที่เข้าพัก โดยมีห้องพักสำหรับผู้สูบบุหรี่/ปลอดบุหรี่ได้ โดยอาจจะขอเปลี่ยนห้องได้ตามความประสงค์ของผู้ที่พัก ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับความพร้อมให้บริการของโรงแรม ทางบริษัทฯ ไม่สามารถรับประกันได้
4. กรณีนับถือศาสนาอิสลาม **ไม่ทานเนื้อสัตว์ หรือแพ้อาหารบางประเภท** กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่เป็นกรณีพิเศษ
5. กรณี **“หญิงตั้งครรภ์”** จะต้องมีใบรับรองแพทย์ ระบุชัดเจนว่าสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ รวมถึงรายละเอียดอายุครรภ์ที่ชัดเจน สิ่งนี้อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯจะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น